



























por 'scutella' y su uso se mantiene en Argelia, Siria (Dozy, *Suppl.* I, 820a; Eguilaz, 517; Steiger, 167).

El arabismo *zafa* se dice hoy en las montañas de Almería (Corominas, *DCELC*, IV, 788), en Albacete (*RFE*, XXVIII, 253) y es el nombre frecuente y corriente en Granada. Romera-Navarro, *Registro*, 1005.

34. *çalca* «Una *çalca*», 24 mayo 1562, Granada, L-64-22, f. 7r (8); «Dos *çaleas* viejas», ídem f. 8r; «dos *açaleas*», 21 julio 1563, Orgiva (Granada), L-126-54, f. iv.

Del ár. *salīja* 'pellis' en R. Martí; 'cuero, pelleja con pelo, pelleja de animal, piel o pelleja' en Alcalá, Corominas, *DCELC*, IV, 811, señala 1.<sup>a</sup> doc. año 1605, *Quijote* (I, xi, 33). Figura en Oudin, Covarrubias, *Aut.* Vid. Dozy, *Gloss.*, 362; *Suppl.* I, 672b; Steiger, 235<sup>1</sup>.

Los documentos señalan primera documentación del arabismo. Romera-Navarro, *Registro*, 1006.

JUAN MARTÍNEZ RUIZ.

<sup>1</sup> Índice de palabras: *alacor*, 1. *alcorque*, 2. *alhuc*, 3. *bohtin*, 4. *çaçab*, 5. *cenin*, 6. *cola*, 7. *cuex* (*quej*, *ques*, *quez*, *alquiz*), 8. *çaguacador*, 9. *çuçen*. 10. *dohon*, 11. *fara* (*farca*, *farha*, *farja*), 12. *felluzes*, 13. *güecheçeril*, *güecheçerrir*, 14. *guezna*, 15. *jaragues*, 16. *jauras*, 17. *joaras*, 18. *majipas*, 19. *mar(c)hamar*, 20. *matruz*, 21. *mazara*, 22. *mecli*, 23. *nazfia*, 24. *omalhaçen*, 25. *pececillos* (calco lingüístico), 26. *quela*, 27. *quirate*, 28. *rehla*, 29. *rehihas*, 30. *tebaxari*, 31. *xaquiq*, 32. *zafa* (*çafa*), 33. *zalea* (*çalea*), 34.

Geografía léxica: *Almería*, 10, 15, 21. *Alquidn* (Almería), 13. *Bérchules*, Los (Granada), 11. *Bubiñ de Poqueira* (Granada), 3, 5, 12, 27. *Cádiar* (Granada), 16. *Cástaras* (Granada), 12. *Dallas* (Almería), 14. *Granada*, 1, 2, 4, 6, 9, 17, 24, 25, 28, 29, 30, 32, 34. *Júbar* (Granada), 8, 19. *Níjar* (Almería), 12, 30. *Notdez* (Granada), 14, 22, 31, 33. *Orgiva* (Granada), 18, 34. *Salobras* (Granada), 26. *Tabernas* (Almería), 23. *Turón* (Granada), 14. *Ugígar-Cástaras* (Granada), 12.